

Prova Escrita de Latim A

11.º/12.º Anos de Escolaridade

Prova 732/2.ª Fase

9 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2009

COTAÇÕES

GRUPO I	30 pontos
1.	
1.1.	4 pontos
1.2.	4 pontos
1.3.	4 pontos
2.	6 pontos
3.	
3.1.	4 pontos
3.2.	4 pontos
4.	4 pontos
GRUPO II	70 pontos
GRUPO III	35 pontos
1.	8 pontos
2.	
2.1.	3 pontos
2.2.	3 pontos
2.3.	3 pontos
3.	18 pontos
GRUPO IV	30 pontos
1.	
1.1.	4 pontos
1.2.	4 pontos
2.	
2.1.	6 pontos
2.2.	6 pontos
3.	
3.1.	5 pontos
3.2.	5 pontos
GRUPO V	35 pontos
Total	200 pontos

A classificação da prova deve respeitar integralmente os critérios gerais e específicos a seguir apresentados

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada item é obrigatoriamente:

- um número inteiro;
- um dos valores resultantes da aplicação dos critérios gerais e específicos de classificação e previstos na respectiva grelha de classificação.

As respostas que se revelem ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de um item, o mesmo pode ser classificado se, pela resposta apresentada, for possível identificá-lo inequivocamente.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser apenas considerada a resposta que surgir em primeiro lugar.

As respostas aos itens abertos, que apresentem pontos de vista diferentes dos mencionados nos critérios específicos de classificação, devem ser classificadas, se o seu conteúdo for considerado cientificamente válido e estiver adequado ao solicitado. Nestes casos, os elementos cientificamente válidos devem ser classificados, seguindo os mesmos procedimentos previstos nos descritores apresentados.

Nos itens que apresentam critérios específicos de classificação organizados por níveis de desempenho é atribuída, a cada um desses níveis, uma única pontuação. No caso de, ponderados todos os dados contidos nos descritores, permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo mais elevado de entre os dois tidos em consideração. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível inferior de desempenho no domínio específico da disciplina.

No item de resposta aberta extensa estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Neste caso, sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

Neste item de resposta aberta extensa, que implica a produção de um texto, a classificação a atribuir traduz a avaliação simultânea das competências específicas da disciplina e das competências de comunicação em língua portuguesa. A avaliação das competências de comunicação escrita em língua portuguesa contribui para valorizar a classificação atribuída ao desempenho no domínio das competências específicas da disciplina. Esta valorização é cerca de 10% da cotação do item e faz-se de acordo com os níveis de desempenho descritos no quadro seguinte.

Nível	Descritores
3	Composição bem estruturada, sem erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, ou com erros esporádicos, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de sentido.
2	Composição razoavelmente estruturada, com alguns erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de sentido.
1	Composição sem estruturação aparente, com erros graves de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade implique perda frequente de inteligibilidade e/ou de sentido.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, a classificação a atribuir é zero pontos. Neste caso, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

Nos itens fechados de resposta curta, caso a resposta contenha elementos que excedam o solicitado, só são considerados para efeito de classificação os elementos que satisfaçam o que é pedido, segundo a ordem pela qual são apresentados na resposta. Porém, se os elementos referidos revelarem uma contradição entre si, a classificação a atribuir é de zero pontos.

Nos itens fechados de escolha múltipla, a cotação total do item é atribuída às respostas que apresentam de forma inequívoca a única alternativa correcta.

São classificadas com zero pontos as respostas em que:

- se apresenta uma alternativa incorrecta;
- se assinala mais do que uma alternativa.

Não há lugar a classificações intermédias.

Nos itens fechados de transformação, a cotação total do item só é atribuída às respostas em que a transformação apresentada está integralmente correcta e completa.

São classificados com zero pontos os segmentos em que é apresentada uma transformação incorrecta.

No item de tradução Latim-Português, é valorizada a competência linguística de acordo com os critérios específicos estabelecidos para este item.

Não é atribuída qualquer pontuação ao desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa, se a classificação atribuída ao desempenho inerente às competências específicas for de zero pontos.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1.1. 4 pontos

Resposta correcta: acusativo (singular) e aposto (de *Cleopatram*).

Distribuição da cotação:

Acusativo (singular) e aposto (de <i>Cleopatram</i>)	4 pontos
Acusativo (singular) OU Aposto (de <i>Cleopatram</i>)	2 pontos

1.2. 4 pontos

Resposta correcta: ablativo (singular) e complemento agente da passiva.

Distribuição da cotação:

Ablativo (singular) e complemento agente da passiva	4 pontos
Ablativo (singular) OU Complemento agente da passiva	2 pontos

1.3. 4 pontos

Resposta correcta: nominativo (plural) e sujeito (de *transirent*).

Distribuição da cotação:

Nominativo (plural) e sujeito (de <i>transirent</i>)	4 pontos
Nominativo (plural) OU Sujeito (de <i>transirent</i>)	2 pontos

2. (2 + 2 + 2) 6 pontos

Resposta correcta: *nauali, clara e illustri*.

3.1. 4 pontos

Resposta correcta: ablativo absoluto ou oracional.

Distribuição da cotação:

Ablativo absoluto ou oracional	4 pontos
Ablativo	2 pontos

3.2. 4 pontos

Resposta correcta: oração subordinada (adverbial) temporal-causal.

Distribuição da cotação:

Oração subordinada (adverbial) temporal-causal	4 pontos
Oração subordinada (adverbial)	2 pontos

4. 4 pontos

Resposta correcta: 3.^a pessoa do singular (feminino) do pretérito perfeito do indicativo, na voz passiva (verbo *exstinguo* ou *extinguo*, *-is*, *-ere*, *-stinxi*, *-stinctum*).

Distribuição da cotação:

3. ^a pessoa do singular (feminino) do pretérito perfeito do indicativo, na voz passiva (verbo <i>exstinguo</i> ou <i>extinguo</i> , <i>-is</i> , <i>-ere</i> , <i>-stinxi</i> , <i>-stinctum</i>)	4 pontos
Pretérito perfeito do indicativo, na voz passiva (verbo <i>exstinguo</i> ou <i>extinguo</i> , <i>-is</i> , <i>-ere</i> , <i>-stinxi</i> , <i>-stinctum</i>)	3 pontos
Pretérito perfeito na voz passiva (verbo <i>exstinguo</i> ou <i>extinguo</i> , <i>-is</i> , <i>-ere</i> , <i>-stinxi</i> , <i>-stinctum</i>) OU pretérito perfeito do indicativo (verbo <i>exstinguo</i> ou <i>extinguo</i> , <i>-is</i> , <i>-ere</i> , <i>-stinxi</i> , <i>-stinctum</i>)	2 pontos
Pretérito perfeito	1 ponto

GRUPO II

Resposta correcta:

António casou com Cleópatra, rainha do Egipto. Ele (próprio) também combateu contra os Persas. Venceu-os nas primeiras batalhas. Este, sob pressão da esposa Cleópatra (pressionando-o a esposa Cleópatra), rainha do Egipto, também provocou uma grande guerra civil. Numa célebre e ilustre batalha naval, foi vencido por Augusto e, perdidas as esperanças, como todos se passassem para (o lado de) Augusto, (o próprio António) suicidou-se. Cleópatra deixou vir até si (deixou aproximar de si) uma áspide (uma serpente venenosa) e morreu (foi aniquilada) com o veneno daquela.

Distribuição da cotação:

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos

Correcção linguística 14 pontos

Segmentos do texto	Tradução	Pontuação
<i>Antonius... duxit uxorem</i>	António casou com Cleópatra, rainha do Egipto.	6
<i>Contra Persas... pugnauit</i>	Ele (próprio) também combateu contra os Persas.	4
<i>Primis eos proeliis uicit</i>	Venceu-os nas primeiras batalhas.	4
<i>Hic... bellum ciuile commouit</i>	Este também provocou uma grande guerra civil.	5
<i>cogente uxore... Aegypti</i>	sob pressão da esposa Cleópatra (pressionando-o a esposa Cleópatra), rainha do Egipto,	7
<i>Victus est... illustri</i>	Numa célebre e ilustre batalha naval, foi vencido por Augusto	6
<i>et desperatis rebus</i>	e, perdidas as esperanças,	4
<i>cum omnes... transirent</i>	como todos se passassem para (o lado de) Augusto,	6
<i>ipse se interemit</i>	(o próprio António) suicidou-se.	5
<i>Cleopatra sibi aspidem admisit</i>	Cleópatra deixou vir até si (deixou aproximar de si) uma áspide (uma serpente venenosa)	5
<i>et ueneno eius exstincta est.</i>	e morreu (foi aniquilada) com o veneno daquela.	4

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
2. As pontuações indicadas são as máximas a atribuir a cada segmento do texto; admitem-se classificações inferiores para tradução parcialmente correcta, de acordo com o respectivo grau de correcção.
3. É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

A pontuação correspondente à correcção linguística é atribuída por níveis de desempenho, de acordo com a pontuação obtida na tradução, conforme o quadro seguinte:

Nível	Pontuação atribuída à tradução	Pontuação da correcção linguística
5	47-56	14
4	37-46	11
3	27-36	8
2	17-26	5
1	11-16	2

Observações:

1. Se a classificação atribuída ao desempenho no domínio específico da disciplina (reprodução fiel do sentido do texto) for de zero pontos, não é classificado o desempenho no domínio da correcção linguística.
2. As incorrecções linguísticas estão sujeitas à seguinte desvalorização:
 - por cada erro de sintaxe ou de impropriedade lexical – 2 pontos;
 - por cada erro de ortografia ou de pontuação – 1 ponto;
 - por cada conjunto de 4 erros de acentuação e/ou de utilização indevida de maiúsculas e de minúsculas – 1 ponto.

A desvalorização não pode ultrapassar o limite máximo da pontuação indicada no parâmetro da correcção linguística, de acordo com o quadro acima.
3. No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho, a classificação a atribuir é de zero pontos.

GRUPO III

1. 8 pontos

Resposta correcta: *Ab hoc quoque ingens bellum ciuile commotum est.*

Distribuição da cotação:

<i>Ab hoc quoque</i>	3 pontos
<i>ingens bellum ciuile</i>	2 pontos
<i>commotum est</i>	3 pontos

2.1. 3 pontos

Resposta correcta: *id.*

2.2. 3 pontos

Resposta correcta: *illo.*

2.3. 3 pontos

Resposta correcta: *haec.*

3. 18 pontos

Exemplo de resposta:

Dicunt Antonium ab Augusto (in) nauali pugna uictum esse. Propter eam cladem, Antonius et uxor eius se interemerunt.

Distribuição da cotação:

<i>Dicunt</i>	2 pontos
<i>Antonium ab Augusto (in) nauali pugna uictum esse.</i>	9 pontos
<i>Propter eam cladem, Antonius et uxor eius se interemerunt.</i>	7 pontos

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo ideológico do texto, se integrem na estrutura da língua latina.
2. As pontuações indicadas são as máximas a atribuir a cada segmento do texto; admitem-se classificações inferiores para tradução parcialmente correcta, de acordo com o respectivo grau de correcção.

GRUPO IV

1.1.(2 + 2) **4 pontos**

Resposta correcta: os étimos latinos presentes na palavra **república** são *res, rei e publicus, -a, -um*.

<i>res, rei</i>	2 pontos
<i>publicus, -a, -um</i>	2 pontos

1.2.(2 + 2) **4 pontos**

Resposta correcta: os étimos latinos presentes na palavra **naufrágio** são *navis, -is e frango, -is, -ere, fregi, fractum*.

<i>navis, -is</i>	2 pontos
<i>frango, -is, -ere, fregi, fractum</i>	2 pontos

2.1. **6 pontos**

Exemplo de resposta: coacção – acto de obrigar alguém a fazer ou deixar de fazer algo, contra sua vontade.

Coacção – acto de obrigar alguém a fazer ou deixar de fazer algo, contra sua vontade.	6 pontos
Coacção	2 pontos

2.2. **6 pontos**

Exemplo de resposta: vitória – vantagem alcançada na guerra ou vantagem alcançada sobre um rival; resultado feliz.

Vitória – vantagem alcançada na guerra ou vantagem alcançada sobre um rival; resultado feliz.	6 pontos
Vitória	2 pontos

Observação:

As palavras apresentadas são apenas exemplos; devem aceitar-se todas as palavras que partilhem o étimo do vocábulo latino apresentado.

3.1. **5 pontos**

Resposta correcta: (A).

3.2. **5 pontos**

Resposta correcta: (B).

GRUPO V

A resposta do examinando é classificada de acordo com os valores constantes do quadro, não havendo lugar a classificações intermédias.

Descritores do nível de desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa		Níveis*			
		1	2	3	
Níveis**	5	<p>Distinção entre as modalidades de casamento durante a República:</p> <ul style="list-style-type: none"> – três modalidades de casamento, ficando a mulher em todas elas sob a dependência do marido (<i>matrimonium/conuentio in manum; cum manu</i>): <ul style="list-style-type: none"> • <i>confarreatio</i> – cerimónia mais solene, de origem mais remota e praticamente impossível de dissolver; os noivos comiam o <i>panis farreus</i> diante de sacerdotes (<i>Flamen Dialis e Pontifex Maximus</i>) e de (dez) testemunhas; • <i>coemptio</i> – o noivo comprava (<i>emere</i>), simbolicamente e diante de testemunhas, a noiva; • <i>usus</i> – casamento após coabitação contínua durante um ano, havendo o consentimento dos pais. <p>Descrição dos rituais do casamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> – (além da partilha do <i>panis farreus</i>) <i>cena nuptialis</i>; à noite, simulação do rapto da noiva (<i>deductio</i>), ritual em memória do rapto das Sabinas; cortejo nupcial até à casa da noiva, durante o qual se entoavam cânticos e se exibiam símbolos matrimoniais (roca, fuso e tochas); fórmula solene – «<i>Vbi tu Gaius, ego Gaia</i>», proferida pela noiva, quando esta chegava a casa do noivo (segundo alguns autores, a fórmula era pronunciada antes da <i>cena nuptialis</i>); a noiva transpunha o umbral da casa, sendo levada ao colo para evitar que tropeçasse nesse momento, o que seria um mau presságio; oferta de água e fogo por parte do marido (símbolos purificadores e da vida em comum)... 	32	33	35
	4		26	27	29
	3	<p>O examinando desenvolve, de forma incompleta, dois dos domínios requeridos:</p> <ul style="list-style-type: none"> – distingue duas das modalidades de casamento; – menciona quatro rituais. <p style="text-align: center;">OU</p> <p>O examinando desenvolve, de modo completo, apenas um dos domínios requeridos.</p>	20	21	23
	2		14	15	17
	1	<p>O examinando desenvolve, de forma muito incompleta, dois dos domínios requeridos:</p> <ul style="list-style-type: none"> – identifica apenas uma das modalidades de casamento ; – menciona dois rituais. <p style="text-align: center;">OU</p> <p>O examinando desenvolve, de modo incompleto, apenas um dos domínios requeridos:</p> <ul style="list-style-type: none"> – distingue duas das modalidades de casamento; – menciona quatro rituais. 	8	9	11

* Descritores apresentados nos critérios gerais.

** No caso de, ponderados todos os dados contidos nos descritores, permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo mais elevado dos dois em causa.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, a classificação a atribuir é zero pontos. Neste caso, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

Os níveis 2 e 4, que não se encontram descritos, são níveis intermédios, que se destinam a contemplar eventuais variações nas respostas dos examinandos.